

Condizioni generali

Condizioni generali d'uso e d'abbonamento delle applicazioni HofLink (HofGest e HofBet)

Art. 1 Parti e campo d'applicazione

- 1 Le presenti condizioni generali (CG) disciplinano il rapporto tra **HofLink**, ditta individuale di Arnaud Viatte, Au Hameau 10, 2855 Sceut, Svizzera (contact@hoflink.ch) (di seguito «HofLink»), e ogni azienda (di seguito «il cliente») che utilizza le applicazioni HofLink, ossia HofGest e HofBet (di seguito «le applicazioni»; ciascuna è designata anche «l'applicazione»).
- 2 Le applicazioni si rivolgono alle aziende agricole e alle imprese che vendono i loro prodotti (HofGest) o che detengono animali da reddito (HofBet). Il cliente le utilizza nell'ambito della sua attività professionale; non si tratta di un contratto concluso con un consumatore.
- 3 Il contratto si compone, in ordine di priorità: del contratto d'abbonamento (per gli abbonamenti a pagamento), del contratto sul trattamento dei dati, delle presenti CG e delle tariffe pubblicate nell'applicazione. L'informativa sulla protezione dei dati informa sui dati che HofLink tratta per conto proprio.
- 4 Le condizioni generali del cliente non si applicano, salvo accordo scritto di HofLink.

Art. 2 Conclusione del contratto

- 1 Il contratto è concluso quando il cliente crea il suo conto e accetta le presenti CG nell'applicazione, selezionando l'apposita casella. Un abbonamento a pagamento è sottoscritto quando il cliente accetta il contratto d'abbonamento nell'applicazione o lo firma su carta.
- 2 HofLink registra la versione accettata, la data e l'ora, il nome e l'indirizzo e-mail della persona che accetta e l'indirizzo IP utilizzato. Questa registrazione fa prova dell'accettazione.
- 3 La persona che accetta conferma di avere il potere di impegnare l'azienda.

Art. 3 Prestazioni di HofLink

- 1 HofGest è un'applicazione online (software come servizio) per gestire gli ordini ricevuti in particolare tramite WhatsApp, e-mail, foto o PDF, le scorte dei prodotti e le fatture con fattura QR svizzera.
- 2 HofBet è un'applicazione online (software come servizio) per la gestione del bestiame (bovini, ovini, caprini): effettivo con numeri BDTA, calorie, monte e inseminazioni, parti, genealogia, registro dei trattamenti con periodi di attesa, lettura delle marche auricolari elettroniche con un bastone di lettura, importazione dei dati esportati da agate, promemoria per e-mail o WhatsApp, accesso per i membri del team e statistiche dell'effettivo. La notifica diretta alla banca dati sul traffico di animali (BDTA) è prevista quando Identitas AG ne avrà concesso l'accesso; non è ancora disponibile.
- 3 Un unico conto HofLink dà accesso alle due applicazioni. Per ciascuna, le funzioni disponibili dipendono dall'abbonamento scelto (Gratuito, Essenziale o Pro) e sono descritte nell'applicazione.
- 4 HofLink può far evolvere l'applicazione, in particolare per migliorarla, renderla più sicura o adeguarla alla legge. Le funzioni essenziali dell'abbonamento pagato dal cliente non vengono soppresse durante un periodo già pagato.
- 5 HofLink gestisce l'applicazione con cura e secondo lo stato della tecnica. Una disponibilità ininterrotta non può essere garantita: manutenzioni, guasti di rete o di fornitori possono interrompere il servizio. HofLink annuncia per quanto possibile le manutenzioni previste e ripristina il servizio il più rapidamente possibile.
- 6 HofLink salva i dati ogni giorno sul server. Questi salvataggi servono a ripristinare il servizio; non sostituiscono le copie che il cliente deve conservare egli stesso (art. 7).

Art. 4 Abbonamenti, prezzi e pagamento

- 1 L'abbonamento HofLink è comune alle due applicazioni: comprende un abbonamento HofGest e un abbonamento HofBet, pagati con un'unica fattura, per lo stesso periodo, e disdetti insieme. Il cliente può scegliere un abbonamento a pagamento per una sola applicazione e mantenere l'abbonamento Gratuito per l'altra.
- 2 **HofGest:** l'abbonamento **Gratuito** è senza costi e limitato (numero di ordini al mese e di prodotti). Gli abbonamenti **Essenziale** (CHF 19 al mese o CHF 190 all'anno) e **Pro** (CHF 39 al mese o CHF 390

all'anno) sono a pagamento.

- 3 **HofBet:** l'abbonamento **Gratuito** è senza costi e limitato a 20 animali; le nascite possono sempre essere registrate, anche oltre questo limite. Gli abbonamenti **Essenziale** (CHF 9 al mese o CHF 90 all'anno) e **Pro** (CHF 19 al mese o CHF 190 all'anno) sono a pagamento.
- 4 **Offerta combinata:** HofGest Pro e HofBet Pro insieme costano CHF 49 al mese o CHF 490 all'anno, invece di CHF 58 o CHF 580. Fanno stato i prezzi indicati nell'applicazione al momento dell'ordine.
- 5 I prezzi si intendono in franchi svizzeri. HofLink attualmente non è assoggettata all'IVA; se lo diventa, l'IVA all'aliquota legale si aggiunge ai prezzi, con un preavviso di 30 giorni.
- 6 L'abbonamento si paga in anticipo, per un mese o un anno, tramite fattura QR. La fattura è pagabile entro 30 giorni. Gli abbonamenti a pagamento sono attivati non appena riceviamo il pagamento.
- 7 Senza pagamento alla scadenza, gli abbonamenti a pagamento restano attivi ancora 30 giorni, poi le due applicazioni passano automaticamente all'abbonamento Gratuito. I dati del cliente sono conservati; restano accessibili solo le funzioni degli abbonamenti Gratuiti. HofLink può inoltre esigere gli importi dovuti per un periodo ordinato.
- 8 HofLink può modificare i suoi prezzi. Un aumento è annunciato almeno 60 giorni prima e si applica al più presto dal periodo successivo. Il cliente che non lo accetta può disdire secondo l'art. 12.

Art. 5 Programma «Aziende pioniere»

- 1 Le prime aziende ammesse da HofLink nel programma «Aziende pioniere» ricevono l'abbonamento HofGest Pro gratuitamente per 12 mesi dalla loro ammissione, senza obbligo di ordinare in seguito un abbonamento a pagamento.
- 2 Se un'azienda pioniera ordina in seguito un abbonamento HofGest a pagamento, beneficia di uno sconto del 30 % sul prezzo di questo abbonamento, finché esso prosegue senza interruzioni di oltre 30 giorni. Lo sconto è personale e non può essere ceduto.
- 3 Il programma riguarda unicamente HofGest. Gli abbonamenti HofBet sono fatturati al prezzo normale e lo sconto pioniere non si applica loro; se sono ordinati entrambi gli abbonamenti Pro, lo sconto dell'offerta combinata (art. 4) si aggiunge allo sconto pioniere.
- 4 In cambio, l'azienda pioniera accetta di dare il suo parere sull'applicazione, senza obbligo di risultato. HofLink cita pubblicamente il nome dell'azienda solo con il suo consenso.

Art. 6 Obblighi del cliente

- 1 Il cliente utilizza le applicazioni in modo lecito. È responsabile dei dati che inserisce o trasmette, in particolare della loro esattezza e del diritto di trattarli, nonché del contenuto delle fatture che emette ai propri clienti (prezzi, IVA, recapiti, IBAN).
- 2 Il cliente protegge l'accesso al suo conto. L'accesso avviene tramite un link inviato al suo indirizzo e-mail: il cliente protegge quindi la sua casella di posta, non trasmette i link d'accesso e informa senza indugio HofLink di ogni accesso non autorizzato.
- 3 Il cliente può dare accesso a HofBet a membri del suo team. Sceglie queste persone, le informa sul trattamento dei loro dati, revoca il loro accesso quando termina e risponde dei loro atti nell'applicazione come dei propri.
- 4 Il cliente non tenta di aggirare i limiti o la sicurezza dell'applicazione né di accedere ai dati di altre aziende, e non utilizza le applicazioni per inviare messaggi non sollecitati.

Art. 7 Lettura automatica e controllo da parte del cliente

- 1 HofGest legge automaticamente gli ordini ricevuti (testo, foto, PDF, scrittura a mano) e propone una bozza. Questa lettura può contenere errori. Il cliente controlla ogni bozza (cliente, prodotti, quantità, data) prima di convalidarla; fa stato solo l'ordine convalidato dal cliente.
- 2 Il cliente controlla allo stesso modo le sue fatture prima di inviarle e conserva egli stesso i suoi documenti contabili per la durata legale di 10 anni (art. 958f CO). L'applicazione gli permette di scaricare in ogni momento tutti i suoi dati e le sue fatture.

Art. 8 HofBet: promemoria, date calcolate e obblighi del detentore

- 1 HofBet calcola date a partire dai dati inseriti dal cliente (prossimi calori, parti previsti, termini di notifica alla BDTA e di applicazione delle marche auricolari, fine dei periodi di attesa) e invia promemoria. Questi calcoli si basano su durate medie per specie e sui dati inseriti; sono solo un aiuto. Possono non corrispondere alla situazione reale di un animale, e un promemoria può non arrivare (guasto, indirizzo e-mail o numero errato, servizio di messaggistica).
- 2 Il cliente resta il solo responsabile del rispetto dei suoi obblighi legali di detentore di animali, in particolare: notificare entro i termini alla BDTA le nascite, le entrate, le uscite e i decessi di animali e applicare le marche auricolari (ordinanza sulle epizootie e ordinanza sulla BDTA); tenere il registro dei trattamenti e conservare i documenti richiesti secondo l'ordinanza sui medicinali veterinari (OMVet); rispettare i periodi di attesa prima di fornire latte, carne o altre derrate provenienti da animali trattati, secondo le indicazioni del veterinario e del medicamento.
- 3 Finché la notifica diretta alla BDTA non è disponibile, HofBet non trasmette alcuna notifica: il cliente fa egli stesso le sue notifiche su agate.ch; HofBet prepara l'elenco e ricorda i termini. Quando la notifica diretta sarà disponibile (abbonamento Pro), il cliente controllerà ogni notifica prima dell'invio e verificherà che sia stata registrata dalla BDTA.
- 4 I dati importati da agate e i numeri letti dal bastone di lettura sono ripresi tali e quali; il cliente ne controlla l'esattezza. Il cliente conserva egli stesso, per la durata legale, il suo registro dei trattamenti e i suoi giustificativi; l'applicazione gli permette di scaricare i dati del suo effettivo.

Art. 9 Dati e protezione dei dati

- 1 I dati inseriti dal cliente restano di sua proprietà. HofLink li utilizza solo per fornire il servizio, non li vende e non li mostra a nessun'altra azienda. Ogni azienda ha il proprio conto, separato dagli altri.
- 2 Per i dati personali che tratta nelle applicazioni (in particolare quelli dei suoi clienti, dei membri del suo team e dei veterinari), il cliente è il titolare del trattamento e HofLink agisce come responsabile del trattamento secondo il contratto sul trattamento dei dati, che è parte integrante del contratto.
- 3 I dati sono ospitati in Svizzera. Alcune funzioni degli abbonamenti Pro (HofGest: lettura automatica con intelligenza artificiale e ricezione degli ordini tramite WhatsApp; HofBet: promemoria tramite WhatsApp) ricorrono a fornitori situati all'estero, indicati nel contratto sul trattamento dei dati; sono utilizzate solo se il cliente le attiva o se ne serve.

Art. 10 Proprietà intellettuale

- 1 L'applicazione, il suo codice, il suo marchio e la sua presentazione appartengono a HofLink. Per la durata del contratto, HofLink concede al cliente un diritto d'uso non esclusivo e non trasferibile delle applicazioni per le esigenze della sua azienda.
- 2 Il cliente garantisce di avere il diritto di utilizzare il logo, lo slogan e gli altri contenuti che aggiunge all'applicazione; autorizza HofLink a riprodurli sui suoi documenti (fatture, e-mail) al solo scopo di fornire il servizio.

Art. 11 Responsabilità

- 1 HofLink risponde senza limitazioni dei danni causati intenzionalmente o per negligenza grave e dei danni alla vita, all'integrità fisica o alla salute (art. 100 CO).
- 2 Per il resto, e nella misura consentita dalla legge, la responsabilità di HofLink è esclusa per la negligenza lieve, i danni indiretti o consecutivi, in particolare il lucro cessante, gli ordini persi, gli errori di lettura automatica non corretti dal cliente, o le conseguenze di una notifica alla BDTA, di un'iscrizione nel registro dei trattamenti o di un periodo di attesa non effettuati o non rispettati (multe, riduzioni dei pagamenti diretti, derrate non commerciabili). È in ogni caso limitata all'importo che il cliente ha pagato a HofLink nei 12 mesi precedenti l'evento dannoso.
- 3 HofLink non risponde delle interruzioni dovute a terzi (fornitori d'accesso, di posta elettronica, WhatsApp, banche, BDTA e agate) o a forza maggiore.
- 4 Il cliente risponde nei confronti di HofLink dei danni causati da un uso contrario al contratto o alla legge, in particolare delle pretese di terzi relative ai dati o contenuti da lui trasmessi.

Art. 12 Durata e disdetta

- 1 Il contratto è concluso per una durata indeterminata. L'abbonamento Gratuito può essere lasciato in ogni momento chiedendo l'eliminazione del conto.
- 2 Il cliente può disdire il suo abbonamento a pagamento in ogni momento, direttamente nell'applicazione o per scritto (basta un'e-mail). La disdetta vale per l'intero abbonamento (HofGest e HofBet). Ha effetto alla fine del periodo già pagato o, per un'azienda pioniera, alla fine dell'anno gratuito; le due applicazioni passano allora all'abbonamento Gratuito. Il periodo iniziato non è rimborsato. Una fattura d'abbonamento ancora non pagata al momento della disdetta è annullata. La disdetta può essere revocata fino alla data in cui ha effetto.
- 3 HofLink può disdire il contratto con un preavviso di 3 mesi per la fine di un mese. In tal caso, la parte degli importi pagati in anticipo per il periodo successivo alla fine del contratto è rimborsata al cliente.
- 4 Ciascuna parte può disdire il contratto con effetto immediato per gravi motivi, in particolare in caso di violazione grave del contratto che persiste nonostante un avvertimento scritto, o di uso abusivo o illecito dell'applicazione. HofLink può allora sospendere l'accesso al conto.

Art. 13 Fine del contratto ed eliminazione dei dati

- 1 Prima e dopo la fine di un abbonamento a pagamento, il cliente mantiene l'accesso ai suoi dati con l'abbonamento Gratuito e può scaricarli (esportazione completa in file CSV, compresi i dati dell'effettivo, e fatture in PDF).
- 2 Quando il contratto termina interamente, HofLink elimina il conto e i suoi dati 90 giorni dopo la fine del contratto; fino ad allora, il cliente può scaricare i suoi dati. Se il cliente chiede egli stesso l'eliminazione del suo conto, essa avviene entro 30 giorni. Le copie di salvataggio sono cancellate al più tardi 30 giorni dopo l'eliminazione.
- 3 HofLink conserva unicamente ciò che la legge le impone, in particolare le proprie fatture d'abbonamento indirizzate al cliente e i relativi documenti contabili, per 10 anni (art. 958f CO).

Art. 14 Modifica delle condizioni

- 1 HofLink può modificare le presenti CG e i documenti che ne fanno parte. Le modifiche sono annunciate al cliente per e-mail o nell'applicazione almeno 30 giorni prima della loro entrata in vigore; l'applicazione chiede poi l'accettazione della nuova versione.
- 2 Se il cliente non accetta una modifica a lui sfavorevole, può disdire il contratto fino all'entrata in vigore della modifica; la parte degli importi pagati in anticipo per il periodo successivo è allora rimborsata.

Art. 15 Disposizioni finali

- 1 HofLink può trasferire il contratto a una società che riprende l'attività di HofLink (per esempio una Sagl fondata da Arnaud Viatte), informando il cliente almeno 30 giorni prima; il cliente può allora disdire il contratto con effetto al trasferimento. Il cliente può trasferire il contratto solo con l'accordo di HofLink.
- 2 Le comunicazioni possono avvenire per e-mail, agli indirizzi registrati nell'applicazione e all'indirizzo contact@hoflink.ch.
- 3 Se una disposizione è nulla o inapplicabile, le altre restano valide; essa è sostituita da una regola che si avvicini il più possibile allo scopo perseguito.
- 4 Il contratto è sottoposto al **diritto svizzero**, ad esclusione delle norme di conflitto e della Convenzione di Vienna sulla vendita internazionale di merci.
- 5 Il foro esclusivo è presso la sede di HofLink. HofLink può anche agire presso la sede o il domicilio del cliente. Sono riservati i fori imperativi previsti dalla legge.

Il presente documento esiste in francese, tedesco e italiano. In caso di divergenze fa stato la versione francese.